

**Produkteigenschaften**

|                                                                           |                                                 |                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| Geräteart                                                                 | SEI                                             |                   |
| Norm                                                                      | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. und 2., 15aB-VG |                   |
| Energieeffizienz ( $\eta_{nom}$ )                                         | 80,3                                            | %                 |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ( $\eta_S$ )                              | 70                                              | %                 |
| Energieeffizienzindex (EEI)                                               | 106                                             |                   |
| Energieeffizienzklasse                                                    | A                                               |                   |
| Brennstoff                                                                | Scheitholz                                      |                   |
| Maximale Brennstofflänge                                                  | 330                                             | mm                |
| Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch                                    | 1,9                                             | kg/h              |
| Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ ) / bei Teillast ( $P_{part}$ )             | 6,3 / -                                         | kW                |
| Wärmeleistung an den Raum ( $PSH_{nom}$ ) / bei Teillast ( $PSH_{part}$ ) | 6,3 / 3,0                                       | kW                |
| Wärmeleistung an das Wasser ( $PW_{nom}$ ) / bei Teillast ( $PW_{part}$ ) | - / -                                           | kW                |
| Maximaler Betriebsüberdruck ( $p_w$ )                                     | -                                               | Bar               |
| Massenstrom des trockenen Abgases                                         | 5,8                                             | g/s               |
| Abgastemperatur am Austritt bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                    | 301 / -                                         | °C                |
| Mindestförderdruck des Schornsteins bei $P_{nom}$ / $P_{part}$            | 12 / 7                                          | Pa                |
| Anschluss an einen gemeinsam genutzten Schornstein                        | Ja                                              |                   |
| CO-Emissionen (13 % $O_2$ ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                    | $\leq 1500$ / -                                 | mg/m <sup>3</sup> |
| NOx-Emissionen (13 % $O_2$ ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | $\leq 200$ / -                                  | mg/m <sup>3</sup> |
| OGC-Emissionen (13 % $O_2$ ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | $\leq 120$ / -                                  | mg/m <sup>3</sup> |
| Staubemissionen (13 % $O_2$ ) bei $P_{nom}$ / $P_{part}$                  | $\leq 40$ / -                                   | mg/m <sup>3</sup> |
| Elektrische Hilfsenergieaufnahme im Standby ( $e_{ISB}$ )                 | -                                               | W                 |
| Elektrische Hilfsenergieaufnahme bei $P_{nom}$ ( $e_{lmax}$ )             | -                                               | W                 |
| Elektrische Hilfsenergieaufnahme bei $P_{part}$ ( $e_{lmin}$ )            | -                                               | W                 |
| Maximale elektrische Leistungsaufnahme ( $W_{max}$ )                      | -                                               | W                 |
| Versorgungsspannung, Frequenz (E, f)                                      | -                                               | V, Hz             |
| Zeitbrandbetrieb (INT) / Dauerbrandbetrieb (CON)                          | INT                                             |                   |

**Technische Daten**

|                                                 |                 |    |
|-------------------------------------------------|-----------------|----|
| Abmessungen - Höhe (H) / Breite (W) / Tiefe (L) | 916 / 500 / 419 | mm |
| Volumen des Wasserwärmetauschers                | -               | l  |
| Durchmesser des Abgasstutzens ( $D_{out}$ )     | 150             | mm |
| Gewicht                                         | 85              | kg |

**Mindestsicherheitsabstände zu brennbaren Materialien**

|                                             |      |    |
|---------------------------------------------|------|----|
| Hinten (dR)                                 | 200  | mm |
| Seitlich (dS)                               | 200  | mm |
| Zur Decke (dC)                              | 1000 | mm |
| Vorne (dP)                                  | 800  | mm |
| Vorne, im unteren Strahlungsbereich (dF)    | 0    | mm |
| Vorne, im seitlichen Strahlungsbereich (dL) | 0    | mm |
| Unterhalb (dB)                              | 0    | mm |

**Bedienungsanleitung lesen und beachten!**

**Vlastnosti výrobku**

|                                                                             |                                                 |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| Typ spotřebiče                                                              | BE                                              |                   |
| Norma                                                                       | EN 16510, Ecodesign, BlmSchV 1. and 2., 15aB-VG |                   |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                       | 80,3                                            | %                 |
| Sezónní účinnost ( $\eta_s$ )                                               | 70                                              | %                 |
| Index energetické účinnosti (EEI)                                           | 106                                             |                   |
| Energetický štítek                                                          | A                                               |                   |
| Palivo                                                                      | Kusové dřevo                                    |                   |
| Maximální délka paliva                                                      | 330                                             | mm                |
| Průměrná spotřeba paliva                                                    | 1,9                                             | kg/h              |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ ) / při částečném zatížení ( $P_{part}$ )       | 6,3 / -                                         | kW                |
| Výkon do prostoru ( $P_{SHnom}$ ) / při částečném zatížení ( $P_{SHpart}$ ) | 6,3 / 3,0                                       | kW                |
| Výkon do vody ( $P_{Wnom}$ ) / při částečném zatížení ( $P_{Wpart}$ )       | - / -                                           | kW                |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                        | -                                               | bar               |
| Hmotnostní průtok suchých spalín                                            | 5,8                                             | g/s               |
| Výstupní teplota spalín při $P_{nom}$ / $P_{part}$                          | 301 / -                                         | °C                |
| Minimální tah komína při $P_{nom}$ / $P_{part}$                             | 12 / 7                                          | Pa                |
| Připojení na společný komín                                                 | Ano                                             |                   |
| Emise CO (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | ≤ 1500 / -                                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$      | ≤ 200 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise OGC (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$                  | ≤ 120 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Emise prachu (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$               | ≤ 40 / -                                        | mg/m <sup>3</sup> |
| Spotřeba pomocné el. energie při Standby ( $el_{SB}$ )                      | -                                               | W                 |
| Spotřeba pomocné el. energie při $P_{nom}$ ( $el_{max}$ )                   | -                                               | W                 |
| Spotřeba pomocné el. energie při $P_{part}$ ( $el_{min}$ )                  | -                                               | W                 |
| Maximální el. příkon ( $W_{max}$ )                                          | -                                               | W                 |
| Napájecí napětí, frekvence (E, f)                                           | -                                               | V, Hz             |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                         | INT                                             |                   |

**Technické údaje**

|                                               |                 |    |
|-----------------------------------------------|-----------------|----|
| Rozměry - výška (H) / šířka (W) / hloubka (L) | 916 / 500 / 419 | mm |
| Objem teplovodního výměníku                   | -               | l  |
| Průměr kouřovodu ( $D_{out}$ )                | 150             | mm |
| Hmotnost                                      | 85              | kg |

**Minimální bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů**

|                                      |      |    |
|--------------------------------------|------|----|
| Zadní ( $d_R$ )                      | 200  | mm |
| Boční ( $d_S$ )                      | 200  | mm |
| Ke stropu ( $d_C$ )                  | 1000 | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                      | 800  | mm |
| Čelní v dolní části sálání ( $d_F$ ) | 0    | mm |
| Čelní v boční části sálání ( $d_L$ ) | 0    | mm |
| Spodní ( $d_B$ )                     | 0    | mm |

Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte ho!

**Vlastnosti výrobku**

|                                                                               |                                                 |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| Typ spotrebiča                                                                | BE                                              |                   |
| Norma                                                                         | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG |                   |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                         | 80,3                                            | %                 |
| Sezónna účinnosť ( $\eta_s$ )                                                 | 70                                              | %                 |
| Index energetickej účinnosti (EEI)                                            | 106                                             |                   |
| Energetický štítok                                                            | A                                               |                   |
| Palivo                                                                        | Drevo                                           |                   |
| Maximálna dĺžka paliva                                                        | 330                                             | mm                |
| Priemerná spotre a paliva                                                     | 1,9                                             | kg/h              |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ ) / pri čiastočnom zaťažení ( $P_{part}$ )         | 6,3 / -                                         | kW                |
| Výkon do priestoru ( $P_{SHnom}$ ) / pri čiastočnom zaťažení ( $P_{SHpart}$ ) | 6,3 / 3,0                                       | kW                |
| Výkon do vody ( $P_{Wnom}$ ) / pri čiastočnom zaťažení ( $P_{Wpart}$ )        | - / -                                           | kW                |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                       | -                                               | bar               |
| Hmotnostný prietok suchých spalín                                             | 5,8                                             | g/s               |
| Výstupná teplota spalín pri $P_{nom}$ / $P_{part}$                            | 301 / -                                         | °C                |
| Minimálny ťah komína pri $P_{nom}$ / $P_{part}$                               | 12 / 7                                          | Pa                |
| Pripojenie na spoločný komín                                                  | Áno                                             |                   |
| Emisie CO (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$                    | ≤ 1500 / -                                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie NOx (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | ≤ 200 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie OGC (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | ≤ 120 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisie prachu (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$                | ≤ 40 / -                                        | mg/m <sup>3</sup> |
| Spotreba pomocnej el. energie pri Standby ( $e_{SB}$ )                        | -                                               | W                 |
| Spotreba pomocnej el. energie pri $P_{nom}$ ( $e_{l max}$ )                   | -                                               | W                 |
| Spotreba pomocnej el. energie pri $P_{part}$ ( $e_{l min}$ )                  | -                                               | W                 |
| Maximálny el. príkon ( $W_{max}$ )                                            | -                                               | W                 |
| Napájacie napätie, frekvencia (E, f)                                          | -                                               | V, Hz             |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)                     | INT                                             |                   |

**Technické údaje**

|                                             |                 |    |
|---------------------------------------------|-----------------|----|
| Rozmery - výška (H) / šírka (W) / hĺbka (L) | 916 / 500 / 419 | mm |
| Objem teplovodného výmenníka                | -               | l  |
| Priemer dymovodu ( $D_{out}$ )              | 150             | mm |
| Hmotnosť                                    | 85              | kg |

**Minimálne bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov**

|                                        |      |    |
|----------------------------------------|------|----|
| Zadná ( $d_R$ )                        | 200  | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                        | 200  | mm |
| K stropu ( $d_C$ )                     | 1000 | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                        | 800  | mm |
| Čelná v dolnej časti sálania ( $d_F$ ) | 0    | mm |
| Čelná v bočnej časti sálania ( $d_L$ ) | 0    | mm |
| Spodná ( $d_B$ )                       | 0    | mm |

Prečítajte si návod na obsluhu a dodržujte ho!

**Właściwości produktu**

|                                                                            |                                                 |                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| Typ produktu                                                               | BE                                              |                   |
| Norma                                                                      | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG |                   |
| Efektywność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                  | 80,3                                            | %                 |
| Sezonowa efektywność energetyczna ( $\eta_s$ )                             | 70                                              | %                 |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)                              | 106                                             |                   |
| Etykieta energetyczna                                                      | A                                               |                   |
| Opał                                                                       | Drewno                                          |                   |
| Maksymalna długość drewna                                                  | 330                                             | mm                |
| Średnia dawka opału                                                        | 1,9                                             | kg/h              |
| Nominalna moc ( $P_{nom}$ ) / przy częściowa moc ( $P_{part}$ )            | 6,3 / -                                         | kW                |
| Moc do pomieszczenia ( $P_{SHnom}$ ) / przy częściowa moc ( $P_{SHpart}$ ) | 6,3 / 3,0                                       | kW                |
| Moc do obiegu wody ( $P_{Wnom}$ ) / przy częściowa moc ( $P_{Wpart}$ )     | - / -                                           | kW                |
| Maksymalne nadciśnienie robocze wymiennika ( $p_w$ )                       | -                                               | bar               |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                           | 5,8                                             | g/s               |
| Temperatura wyjściowa spalin przy $P_{nom}$ / $P_{part}$                   | 301 / -                                         | °C                |
| Minimalny ciąg kominowy przy $P_{nom}$ / $P_{part}$                        | 12 / 7                                          | Pa                |
| Podłączenie do wspólnego komina                                            | Tak                                             |                   |
| Emisja CO (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$                | ≤ 1500 / -                                      | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja NOx (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$               | ≤ 200 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja OGC (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$               | ≤ 120 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Emisja pyłu (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$              | ≤ 40 / -                                        | mg/m <sup>3</sup> |
| Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy Standby ( $el_{SB}$ )        | -                                               | W                 |
| Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy $P_{nom}$ ( $el_{max}$ )     | -                                               | W                 |
| Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy $P_{part}$ ( $el_{min}$ )    | -                                               | W                 |
| Maksymalne zużycie energii elektrycznej ( $W_{max}$ )                      | -                                               | W                 |
| Napięcie zasilania, częstotliwość (E, f)                                   | -                                               | V, Hz             |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                | INT                                             |                   |

**Dane techniczne**

|                                                        |                 |    |
|--------------------------------------------------------|-----------------|----|
| Wymiary - wysokość (H) / szerokość (W) / głębokość (L) | 916 / 500 / 419 | mm |
| Pojemność wymiennika                                   | -               | l  |
| Średnica przewodu kominowego ( $D_{out}$ )             | 150             | mm |
| Waga                                                   | 85              | kg |

**Minimalne odległości bezpieczeństwa od materiałów palnych**

|                                 |      |    |
|---------------------------------|------|----|
| Tylna ( $d_R$ )                 | 200  | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                | 200  | mm |
| Do sufitu ( $d_C$ )             | 1000 | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )               | 800  | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )    | 0    | mm |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ ) | 0    | mm |
| Dolny ( $d_B$ )                 | 0    | mm |

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj jej!

### Product features

|                                                                                  |                                                 |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| Type of appliance                                                                | BE                                              |                   |
| Standard                                                                         | EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG |                   |
| Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )                                               | 80,3                                            | %                 |
| Seasonal efficiency ( $\eta_s$ )                                                 | 70                                              | %                 |
| Energy efficiency index (EEI)                                                    | 106                                             |                   |
| Energy label                                                                     | A                                               |                   |
| Fuel                                                                             | Wood                                            |                   |
| Maximum fuel length                                                              | 330                                             | mm                |
| Average fuel consumption                                                         | 1,9                                             | kg/h              |
| Nominal heat output ( $P_{nom}$ ) / part load heat output ( $P_{part}$ )         | 6,3 / -                                         | kW                |
| Nom. space heat output ( $P_{SHnom}$ ) / part space heat output ( $P_{SHpart}$ ) | 6,3 / 3,0                                       | kW                |
| Nominal water output ( $P_{Wnom}$ ) / part load water output ( $P_{Wpart}$ )     | - / -                                           | kW                |
| Permissible maximum water operating pressure ( $p_w$ )                           | -                                               | bar               |
| Dry flue gas flow rate                                                           | 5,8                                             | g/s               |
| Flue gas outlet temperature at $P_{nom}$ / $P_{part}$                            | 301 / -                                         | °C                |
| Minimum flue draught at $P_{nom}$ / $P_{part}$                                   | 12 / 7                                          | Pa                |
| Connection to a shared chimney                                                   | Yes                                             |                   |
| CO emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$                      | ≤ 1500 / -                                      | mg/m <sup>3</sup> |
| NOx emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$                     | ≤ 200 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| OGC emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$                     | ≤ 120 / -                                       | mg/m <sup>3</sup> |
| Particulate matter emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$      | ≤ 40 / -                                        | mg/m <sup>3</sup> |
| Consumption of electrical auxiliary energy at standby ( $e_{SB}$ )               | -                                               | W                 |
| Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{nom}$ ( $e_{lmax}$ )           | -                                               | W                 |
| Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{part}$ ( $e_{lmin}$ )          | -                                               | W                 |
| Maximum electric power input ( $W_{max}$ )                                       | -                                               | W                 |
| Power supply voltage, frequency (E, f)                                           | -                                               | V, Hz             |
| Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON)                        | INT                                             |                   |

### Technical data

|                                                  |                 |    |
|--------------------------------------------------|-----------------|----|
| Dimensions - height (H) / width (W) / length (L) | 916 / 500 / 419 | mm |
| Volume of the heat exchanger                     | -               | l  |
| Diameter of the flue gas outlet ( $D_{out}$ )    | 150             | mm |
| Mass                                             | 85              | kg |

### Minimum safety distances from combustible materials

|                                               |      |    |
|-----------------------------------------------|------|----|
| Rear ( $d_R$ )                                | 200  | mm |
| Sides ( $d_S$ )                               | 200  | mm |
| To the ceiling ( $d_C$ )                      | 1000 | mm |
| Front ( $d_F$ )                               | 800  | mm |
| Front - bottom front radiation area ( $d_F$ ) | 0    | mm |
| Front - side front radiation area ( $d_L$ )   | 0    | mm |
| Bottom ( $d_B$ )                              | 0    | mm |

Read and follow the user operating instructions!